

EN	<u>DISC BRAKE PADS: IDENTIFY LEFT AND RIGHT SIDE PADS</u>	<u>p. 2</u>
DE	<u>SCHEIBENBREMSBELÄGE: IDENTIFIZIEREN SIE DEN LINKEN UND RECHTEN BELAG</u>	<u>p. 4</u>
FR	<u>PLAQUETTES DE FREIN À DISQUE: IDENTIFIER LES PLAQUETTES CÔTÉ DROITE ET GAUCHE</u>	<u>p. 6</u>
IT	<u>PASTIGLIE FRENO A DISCO: IDENTIFICA LE PASTIGLIE SINISTRA E DESTRA</u>	<u>p. 8</u>
ES	<u>PASTILLAS DE FRENO DE DISCO : IDENTIFICAR EL LADO IZQUIERDO Y DERECHO DE LAS PASTILLAS</u>	<u>p. 10</u>

DISC BRAKE PADS: IDENTIFY LEFT AND RIGHT SIDE PADS

OVERVIEW:

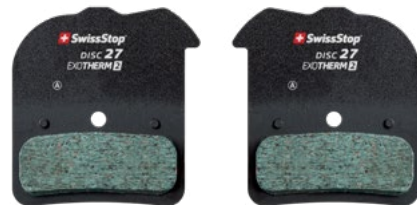
- Many SwissStop disc brake pads are symmetrical (both pads in a package are the same shape). In this case distinguishing between left and right side pads is not required
- Some SwissStop disc brake pads are asymmetrical (the two pads in a package are different shapes). In this case there is a left side brake pad and a right side brake pad.

SYMMETRICAL PADS



Left and right side pads are the same shape - no need to distinguish between the two.

ASYMMETRICAL PADS











Left and right side pads are **not** the same shape.

Check the pads for R and L markings or find details for your model using the Reference Chart on page 3.

DISC BRAKE PADS: IDENTIFY LEFT AND RIGHT SIDE PADS

REFERENCE CHART

	LEFT	RIGHT
Disc 27 EXOTherm2		
Disc 31 EXOTherm2		
Disc 32 E Disc 32 C Disc 32 RS		
Disc 34 EXOTherm2		

SCHEIBENBREMSBELÄGE: IDENTIFIZIEREN SIE DEN LINKEN UND RECHTEN BELAG

ÜBERBLICK:

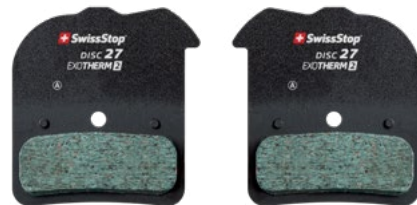
- Viele SwissStop-Scheibenbremsbeläge sind symmetrisch (beide Beläge in einer Packung haben die gleiche Form). In diesem Fall ist eine Unterscheidung zwischen linken und rechten Belägen nicht erforderlich.
- Einige SwissStop-Scheibenbremsbeläge sind asymmetrisch (die beiden Beläge in einer Packung haben unterschiedliche Formen). In diesem Fall gibt es einen Bremsbelag für die linke Seite und einen Bremsbelag für die rechte Seite.

SYMMETRISCHE BELÄGE



Linker und rechter Belag haben die gleiche Form – es besteht keine Notwendigkeit, zwischen den beiden zu unterscheiden.

ASYMMETRISCHE BELÄGE



Linker und rechter Belag haben **nicht** die gleiche Form.

Überprüfen Sie die Bremsbeläge auf L- und R-Markierungen oder finden Sie Einzelheiten zu Ihrem Modell anhand der Referenztabelle auf Seite 5.

SCHEIBENBREMSBELÄGE: IDENTIFIZIEREN SIE DEN LINKEN UND RECHTEN BELAG

REFERENZTABELLE

LINKER BELAG

RECHTER BELAG

Disc 27 EXOTherm2



Disc 31 EXOTherm2



Disc 32 E
Disc 32 C
Disc 32 RS



Disc 34 EXOTherm2



PLAQUETTES DE FREIN À DISQUE: IDENTIFIER LES PLAQUETTES CÔTÉ DROITE ET GAUCHE

APERÇU:

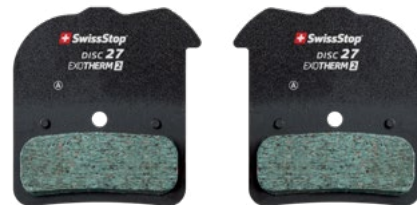
- De nombreuses plaquettes de frein à disque SwissStop sont symétriques (les deux plaquettes d'un emballage ont la même forme). Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de faire la distinction du côté gauche ou droit des plaquettes.
- Certaines plaquettes de frein à disque SwissStop sont asymétriques (les deux plaquettes d'un emballage ont des formes différentes). Dans ce cas, il y a une plaquette de frein côté gauche et une plaquette de frein côté droit.

PLAQUETTES SYMETRIQUES



Plaquettes côté gauche et droite de même forme, pas besoin de distinguer les côtés.

PLAQUETTES ASYMETRIQUES



Plaquettes côté gauche et droite de forme différente.

Vérifiez les indications L (left-gauche) et R (right-droite) sur vos plaquettes, ou trouvez les détails de votre modèle à l'aide du tableau de référence à la page 7.

PLAQUETTES DE FREIN À DISQUE: IDENTIFIER LES PLAQUETTES CÔTÉ DROITE ET GAUCHE

TABLEAU DE RÉFÉRENCE

PLAQUETTE COTE GAUCHE

PLAQUETTE COTE DROIT

Disc 27 EXOTherm2



Disc 31 EXOTherm2



Disc 32 E
Disc 32 C
Disc 32 RS



Disc 34 EXOTherm2



PASTIGLIE FRENO A DISCO: IDENTIFICA LE PASTIGLIE SINISTRA E DESTRA

PANORAMICA:

- Molte pastiglie per freni a disco SwissStop sono simmetriche (entrambe le pastiglie di una confezione hanno la stessa forma). In questo caso, non è necessario distinguere tra pastiglie sinistre e destre.
- Alcune pastiglie dei freni a disco SwissStop sono asimmetriche (le due pastiglie di una confezione hanno forme diverse). In questo caso, c'è una pastiglia del freno per il lato sinistro e una pastiglia del freno per il lato destro.

PASTIGLIE SIMMETRICHE



Le gomme sinistra e destra hanno la stessa forma:
non è necessario distinguere tra le due.

PASTIGLIE ASIMMETRICHE



Pastiglie sinistra e destra non hanno la stessa
forma.

Controllare le pastiglie dei freni per le marcature
L e R o trovare i dettagli sul modello utilizzando la
tabella di riferimento a pagina 9.

PASTIGLIE FRENO A DISCO: IDENTIFICARE LE PASTIGLIE SINISTRA E DESTRA

TABELLA DI RIFERIMENTO

PASTIGLIA SINISTRA

PASTIGLIA DESTRA

Disc 27 EXOTherm2



Disc 31 EXOTherm2



Disc 32 E
Disc 32 C
Disc 32 RS



Disc 34 EXOTherm2



PASTILLAS DE FRENO DE DISCO : IDENTIFICAR EL LADO IZQUIERDO Y DERECHO DE LAS PASTILLAS

VISTA PREVIA:

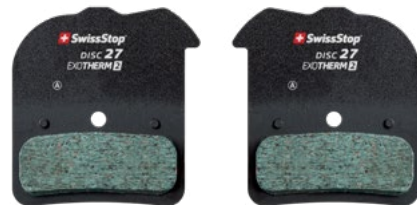
- Muchas pastillas SwissStop son simétricas (ambas pastillas de un paquete tienen la misma forma). En este caso, no es necesario distinguir entre el lado izquierdo o derecho de las pastillas.
- Algunas pastillas SwissStop son asimétricas (las dos pastillas de un paquete tienen formas diferentes). En este caso, hay una pastilla de freno del lado izquierdo y una pastilla de freno del lado derecho.

PASTILLAS SIMÉTRICAS



Pastillas con lado izquierdo y derecho de la misma forma, no es necesario distinguir los lados.

PASTILLAS ASIMÉTRICAS









Pastillas con lado izquierdo y derecho con formas diferentes.

Compruebe el marcaje L (Left-izquierda) y R (Right-derecha) en sus pastillas, o encontrar los detalles de su modelo usando la tabla de referencia en la página 11.

PASTILLAS DE FRENO DE DISCO : IDENTIFICAR EL LADO IZQUIERDO Y DERECHO DE LAS PASTILLAS

TABLA DE REFERENCIA

	PASTILLA LADO IZQUIERDO	PASTILLA LADO DERECHO
Disc 27 EXOTerm2		
Disc 31 EXOTerm2		
Disc 32 E Disc 32 C Disc 32 RS		
Disc 34 EXOTerm2	